

## 齐政文校友访谈（2011级）

**受访者** 2015年获北京外国语大学国际关系硕士学位、巴黎政治大学公共政策硕士学位，目前在联合国教科文组织布鲁塞尔联络处实习工作，主要负责对欧盟的文化政策分析以及与欧盟的项目管理合作。

**采访者** 卞艺文

### 您当时如何与法语结缘？

我2011年通过高考进入法语系，是一个法语零起点生。本科毕业后，我很荣幸被保送到北外国际组织学院攻读国际关系硕士学位。按照国际组织学院对学生修读两个硕士学位的要求，我之后申请并攻读了巴黎政治大学公共政策硕士学位，主修文化政策。目前我在联合国教科文组织布鲁塞尔联络处实习工作，主要负责对欧盟的文化政策分析以及与欧盟的项目管理合作。

### 您在北外7年的学习生活中有什么印象比较深刻的事情吗？

我印象比较深刻的有四处。这四个方面能够比较好地概括我在北外7年的成长，见证了我从懵懂少年到有一些自觉、有一些社会意识的社会青年的转变。

一是语言学习方面。北外的语言教育体系还是很全面的。从我在法语学院的学习经历来说，当时的课程难度循序渐进，不会刻意拔高，让人望而生畏。每周有contrôle（小考），老师会时时刻刻督促学生注意语言运用中的小细节。大一的时候，老师还会组织pièce表演，让我们把学习到的语言点运用到日常生活对话中。我觉得在这样的大环境下，大家的语法知识掌握得都很扎实，读写能力很强，听说能力也都不弱。这为我在海外的学习与工作打下坚固的语言基础。

二是学习能力培养以及学风培养方面。初学法语阶段，可能是受到英语发音的影响，同学们的发音经常不够准确、扎实。老师鼓励我们同学之间组成语言互助组，互相纠正语音以及口语中出现的语法问题。同学之间也会经常聚在一起，互相考查刚刚学到的动词变位。在这样互相鼓励、互相督促的学习氛围中，大家的语言学习成长速度还是很快的，同时这也加深了同学间的友谊，经常会出现同学在食堂见面“promouvoir, il au singulier”这样的打招呼方式。现在回想起来，这些经历很青涩但都是很美好的。与此同时，老师也会介绍学习方法，比如做课文的résumé或者听法语的录音（例如RFI的广播电台节目）做dictée。这些为我们之后自己学习法语提供了学习方法上的指导。

三是我的个人见闻和工作能力上的发展。高考之后，大家基础知识的积累都达到了人生的顶峰，但是对于社会的了解还是相对浅薄。尤其是我们这些外省学生，刚刚来到北京还会有些不太适应，对周边的生活也觉得很新奇。北外是一个

很好的平台，可以让我们在实践生活中增长自己的见闻。我曾在法语学院团学联担任外联部部长。两年的学生工作教会我如何写合格的商业策划、如何与学校周边的商家谈判、如何组织一场成功的学生活动（例如校友论坛）。这些不仅对我的个人能力提升有所帮助，也让我意识到我和社会存在一种联结，我不是一个游离在社会之外的学生。再比如，第一届中非地方政府合作论坛召开前，组织方对外友好协会来法语学院招募志愿者。虽然当时我们只学习了一年的法语，但是已经可以承担一些比较简单的翻译任务，帮助外宾沟通他们在生活上遇到的问题。这份经验一方面增强了我自己对应用刚刚学到的法语的信心，另外一方面也让我近距离感受到了外事工作中需要注意的一些细节，以及外交人员在谈话中需要格外注意的地方。这些经验对于我而言都是很宝贵的，而且也增长了我作为北外学子为国家外交事业助力的自豪感。

最后，我觉得最重要的一点是，在北外的学习改变了我自己对周边世界的认知。这一点其实要感谢我出国交换的那一年的学习经验。因为出国交换之前，我的视野可能仅仅局限于语言学习或者是与语言相关的工作。有时候也会想象毕业之后，像我的学长学姐一样去应聘一些国企或者事业单位的工作。但是，出国的那一年，我很有幸能够在海外结识到许多小伙伴，他们都在为自己梦想努力拼搏。因为大家的教育背景以及生活经历千差万别，所以在聊天过程中能够接触到的信息远远多于当时在国内北外校园里的同学们。跟国外小伙伴们的交流让我意识到，这个世界充满各种可能性，我们是掌握这些可能性的主体，而不是将来只能被工作选择的客体。这在当时极大地促进了我的成长。同时，在海外的学习也让我经历了很多文化冲击。我意识到，面对同样一个问题，不同文化背景的人的思维方式 and 想法可能大相径庭。因为接触到了比较多元的文化，我变得更加开放和包容，能够更加客观地去看待世界上发生的事情。这些都是在大生活经历中让我印象比较深刻的。

### 您为什么会选择走上国际组织的道路？

其实说起来，这是一个偶然和必然的结合体。当时我出国交换去了里昂，特别幸运地认识了一个做翻译工作的姐姐。她在国内的一所三本大学读的本科，但是有一个在国际组织里面当职业译员的梦想。当时她说的一句话让我印象挺深刻的。因为其实像我刚才说的，她的学术背景虽然不好，但是她在法国其实是有很

多翻译任务的。我就去问她，怎么能找到这些翻译类型的工作呢？她告诉我，她的简历上没有别的，只有一百场她做过的翻译。这对我触动很大。因为我觉得我在北外的時候，大家都会想着通过各种各样的工作经历让自己的简历看起来尽可能地丰满，但是却忽略了，社会上需要一个人才，可能更需要的是你的工作能力。如果能够以一个很直观的方式把工作能力表现出来，其实可能比你单纯有很多经历更具有说服力。这是当时对于我而言第一个印象比较深刻的事情，让我改变了自己对于学生工作的一些看法。第二件事也与她有关。她来法国前不会法语，经历了一些波折才来到法国。但是，她之所以想来，就是因为她想考入巴黎高等翻译学院，因为巴黎高等翻译学院的很多毕业生都可以直接去国际组织当译员。当时我听她说起国际组织译员的工作，就觉得特别有意思，觉得可能这个事情对我而言也没有想象中那么遥不可及。但这个时候我的想法还比较简单，认为自己做一些高质量的翻译能够促进中国与其他世界各国的交流。

后来我有幸参加了北外国际组织学院组织的人才培养夏令营。所有入营的学员都是来自各个高校的优秀学子，在跟他们交流的过程中，我能够感受到一种当代青年对于国际事务的关心，以及他们想要积极参与国际事务的热忱和诉求。夏令营的老师们还为我们安排了四场有关国际组织的讲座，最让我记忆犹新的是已故的中国前驻法大使吴建民的那一场讲座。他当时说，其实中国不缺语言说得好的人才，缺的是懂国际规则而且能够讲好中国故事的人才。这句话当时深深地打动了。那一刻，我突然间觉得，我不希望自己只是去把别人的话以另外一种语言重复出来，而是希望自己能做一个了解国际规则，并且能从内容上为中国与其他国家之间的交流做出贡献的人。后来我也很幸运，能够进入北外国际组织学院继续学习。我们当时的课程设置也十分丰富，有国际经济、国际关系、国际法、英语、法语五方面的课程。一年之后，我们对国际组织有了更深的了解，也有了前往海外继续学习的机会。当时我想到，巴黎既是一个文化之都，同时也是联合国教科文组织总部的所在地。而我个人当时的研究领域也是偏向于文化政策与跨文化交流，所以我当时就申请了巴黎政治大学公共政策方向的学位，主修的就是文化政策。后来在巴黎的学习过程中，我们课堂上也会定期有联合国教科文组织的老师做讲座，介绍联合国教科文组织的工作内容以及进展。这些都为后来我进入到国际组织奠定了很坚实的人脉基础和知识基础。后来我就走上了在国际组织工作的道路。

## 您当时是通过JPO还是YPP项目进入联合国教科文组织工作的？能否为我们简单介绍一下项目的相关背景？

联合国工作人员的选拔需要通过联合国专门的考试。对于刚刚从大学毕业的优秀年轻人，他们可能很有想法，但是缺乏工作经验。为了解决这个问题，联合国系统设立了YPP和JPO项目。YPP即young professional program，它主要针对的是代表性不足国家中的刚刚毕业的青年人员。他们不需要有工作经验，只要通过YPP的考试，就可以进入国际组织的人才储备库两年。一旦国际组织有合适的岗位，就会把他们派驻到这个岗位中，给他们一个P级职员的身份。JPO针对的是已经有两年工作经验的青年人。联合国会通过招考吸纳他们，让他们为国际组织事业做出更大的贡献。

我现在所在的项目跟这两个都不一样。我所在的是国家留学基金委员会与联合国教科文组织的一个合作实习项目，要通过国家留学基金委员会和联合国教科文组织的双重选拔。入选后，由国家留学基金委员会以奖学金的方式给我们提供在海外生活的实习补助，由联合国教科文组织安排具体的工作岗位。我就被派驻到了联合国教科文组织的布鲁塞尔联络处。

## 您认为留基委的选拔考试考验哪些素养？

留基委的考试是通过笔试和面试两种方式去进行的。我觉得其实考查三方面的素养。

第一点就是最基础的语言能力。语言能力中，英语是必须具备的语言技能，会法语的会被优先考虑。英法双语不但是要求能够在生活中熟练应用，同时也要求具备较为优秀的书面写作水平。而书面写作水平，我个人的理解是可以把它分为语言理解能力、概述能力以及个别字词在国际政策文件中特定含义的精准把握。这些都是需要在日常过程中大量阅读国际组织的相关政策文件以及活动摘要去学习和锻炼。

第二点是受试者的知识水平。不仅要具备所申请的工作领域的专业知识，同时也要具备全球观、大局观以及跨文化交流的素质。我觉得这一点对于国内的学生而言可能比较难达到，因为大家接触到国际事务的机会相对比较少。我们平时学习语言也更多的是针对语言本身，很少去关注其他文化中一些普遍存在的文化内涵或者是知识背景，但其实这些可能都会限制我们之后在国际组织的日常工作

以及对国际组织工作的理解。比方说希腊神话中的达摩克利斯之剑、阿喀琉斯之踵，它都有不同的具体代表的意义。可能大家在平时说话的时候就会直接拿来引用，但如果不了解背后的文化，可能就不知道它的具体所指。所以这要求我们对所学习语言的文化背景有了解。再有一点就是应试者要对联合国2015年发布的《2030可持续发展目标》有基本了解。因为这是联合国未来几年的主要行动纲领，对之后国际组织的工作的重要性不言而喻。

第三点，我觉得留基委看重受试者的工作能力。这一点在面试中表现得比较突出。因为在面试中会设定一些存在文化冲突或者价值冲突的工作场景，考验受试者的应变能力。受试者必须能在短时间之内认清楚矛盾或者冲突存在的原因，并且以比较恰当的方式处理问题。这一点还是需要一定的工作能力作为支撑的。

### 法语学院的培养带给了您哪些帮助？

我觉得法语学院的语言训练还是很扎实的，我受益颇多。我对自己的语言能力还是很有信心的。而且像刚才我也提到过的老师传授的一些自己学习语言的方法，比如做dictée、收集语料做résumé，我觉得这些都能帮助我快速掌握工作领域中的术语。这是属于我们北外学子得天独厚的优势。我们大二的时候还开设了泛读课，老师会讲很多文化常识类型的知识。可能学的时候不知道这些会用在哪儿，但是它们其实融入了生活的方方面面。所以我觉得当时的泛读课的内容也给我之后的工作奠定了很重要的文化背景和知识基础。

### 您在实习中有没有遇到过一些难题？

会遇到一些问题。我觉得东亚文化圈出来的同学们普遍不太敢于表达自己的想法。儒家文化中经常提到自省，就是出现问题的时候首先要想是不是自己哪儿出现了问题。其实我们更多的是苛责自己，可能不太会去跟同事交流自己的想法。但是在西方文化中，这个思维方式是不存在的。有问题的时候，大家都会很坦诚很直率地说出来。可能不是你自己的问题，而是对方的问题，那怎么样去找到这个问题，我觉得也是我自己国际组织里面学习到的很重要的一点。我对自己的认知变得更加清晰，而且能够更勇敢地去跟同事表达自己的想法。我觉得这个是东亚文化圈的学生可能会遇到的问题，但也是可以解决的。

### 您已经在联合国教科文组织工作近两年了，有哪些感想？

两年说长不长，说短不短。因为我觉得从一个工作的维度来讲，两年确实不算什么。它只是你认识一个新的工作领域，大概掌握一些工作技能的基本时间。但是对于自己的成长而言，我觉得两年对一个人的改变还挺大的。我自己也觉得这两年在教科文组织的工作中，自己的想法也成熟了很多，也让我对国际事务以及国际组织的工作有了很多新的看法。

### 您对于今后想要走上国际组织道路的学弟学妹们有哪些建议？

首先第一点，我觉得学弟学妹们可以加强语言能力的培养，尤其是对同一个单词，在不同语境中的不同含义的精准理解以及应用，就是法语里面所说的 nuance，不要满足于一知半解。要加强自己的语言写作能力的训练，尤其是撰写摘要以及写作逻辑。我觉得这一块是需要多多加强的。在日常生活中要多读一些国际新闻。不要把语言当作自己学习的目标，而是把语言当成一个工具，利用这个语言去更多地了解国际上的事物，让自己与世界有更多的连接，让自己对世界有更多的了解，加强自己的批判反思的能力。尤其要学会区分 fact 和 opinion，区分什么是记者在文章中写到的事实报道，什么是记者在文章中表达的个人观点，这一点是比较重要的。同学们也需要去培养自己独立思考的能力以及全球观念。

### 我其实现在很迷茫，不知道自己感兴趣的方向。您能给我一些建议吗？

我记得我从大二下学期开始就会有一些迷茫，但最主要是大三那一年。一方面很快就要升入大四，面临就业；另一方面仍然有时间享受学生的身份，思考接下来到底该怎么走。大部分的情况是，大家还不知道自己该往哪个方面走，也不知道自己喜欢什么。其实我之前也没有一个特别明确的喜好。就是说，我没有特别讨厌的东西，但是我也没有特别喜欢，值得我去为之奋斗一生的事情。我当时的方法就是去做实习。通过实习或者通过一些社会经历，去排除我不喜欢的事情。我不能知道我喜欢什么，但是我可以知道我不喜欢什么。这个也可能是找到自己兴趣的一个途径。我觉得在大学过程中不但要加强自己的专业水平，同时也要让自己多去了解这个社会，而不是只待在校园里面死读书、读死书。

不知道未来的方向这一点，我觉得是学习语言的同学普遍都存在的一个迷茫。我刚才也提到，我当时参加国际组织学院组织的夏令营中有很多营员来自国

内不同的学校。大家聚在一起的时候，我明显感觉我们北外的学生可能对于社会了解太少。我后来自己思考这个问题，觉得最可能的原因就是大学本来是一个给你启发、培养你独立思考能力的地方。但是在这样一个时期，我们学习语言的同学，尤其是零起点的同学，相当于又回到了幼儿园，跟着别人牙牙学语。说的那些内容，比方说你叫什么名字、你住在哪里，可能对思维能力的培养没有那么大的帮助。北外最近几年还比较好了。当时我觉得能够接触到的讲座以及其他一些综合性的知识资源还是较其他综合类的大学稍微差一些的。所以北外的学生可能有时候思考问题的方式会比较单纯。这个“单纯”没有贬义，只是说大家都书生气，缺乏对这个社会的基本认识。

我觉得你不必焦虑，可以找自己比较感兴趣的话题，多阅读相关方面的书籍，多思考，慢慢就能形成更成熟一些的见解。而且像我刚才说的，我们学习语言的同学对语言掌握一般会更加纯熟，分析语言的能力更强。以阅读为例，其实你阅读的不只是作者写出来的文字。作者写作的时候就像网球赛中的发球人。他把这个球发给了你，你作为一个读者能不能接得住这个球，或者你能够以多大的力度把这个球接到什么程度，就要看个人的语言能力了。所以我觉得，专业学习语言的人，语言能力，尤其是阅读理解能力相对来说比较强，而这一点是能够帮助我们去提升其他方面能力的基础。

### 您怎么看待此次校友采访活动？

我个人的理解可能就是一种薪火相传的感觉吧。让我们这些可能刚刚毕业不久，有一些工作经验，可能脱掉了一些学生的稚气，但是又没有完全被社会驯服的这些人，分享我们的经历，能对你们有所启发。可能这就是北外本身的一种传承、一种特质。我是这样去考虑这个访谈的。这个采访也是对我的一种认可，我很荣幸。

### 寄语

我首先祝北外法语学院70周年华诞生日快乐。希望法语学院在未来的日子中能够再接再厉，桃李芬芳。祝各位老师工作顺利，身体安康，也祝学弟学妹们学业、事业有成，梦想成真。